

D/ 1567 / AOC / Nov / 2003

आइ०ए०एफ०वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

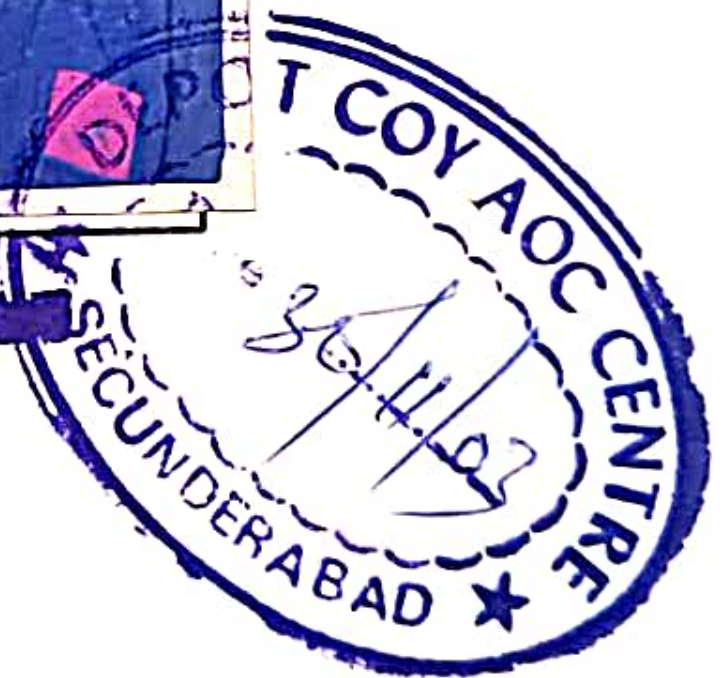
**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT**

COMBATANTS

EXSERVICEMAN PENSIONER



Major
Officer Commanding
Lt in 100 Centre



(i)

भाग-1

Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अपराधी की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अपराधी अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer Vc Records a duplicate certificate can be issued. Officer Vc Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(c) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(4) तारघर
(4) Telegraph Office **CHIPLUN**

(5) तहसील
(5) Tehsil **KHED**

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन
(6) Nearest Railway Station **MUMBAI
CST**

(7) जिला
(7) District **RATNAGIRI**

(8) राज्य
(8) State **MAHARASHTRA**

(9) इनका क्षेत्र के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(9) RSB and ZSB serving the area
ZSB, RATNAGIRI (MH)

(10) पिन कोड
(10) Pin code **415718**

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नी सेना/वायु सेना में.....को.....के रूप में
भर्ती।
Enrolled In Indian Army/~~Navy/Air Force~~ as **Rect** on
07 Mar 1987

5. शपथ ग्रहण की तारीख (ती गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation
(Date of oath of Allegiance taken) **03 May 1988**

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।
Total Service **16** Years **08** Months **25** days.

7.के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रितीव/सेवा निवृत्ति/
सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Release/Retired/Discharged/Dismissed from Service
on **30 Nov 83** by the order of **OIC AOC Records**
(AIN)

Major
Officer Commanding
41st In AOC Centre 7

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में) - No, Rank **69270SON HAV/SKT/WEP**
(a) Name in Full (Block Capitals) **UTEKAR DILIP SAKHARAM**

(ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full **LATE. SH. SAKHARAM**

(ग) धर्म
(c) Religion **HINDU**

(घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.

(च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste, (if any) **HINDU - MARATHA**

(17) जन्म की तारीख
(f) Date of Birth: **26 AUG 1965**

(ख) आंखों का रंग
(g) Colour of Eyes **Black**

(ग) बदन
(h) Height **166 cms**

(2) पहचान चिह्न
(i) Identification Marks
(a) **Mole in front of Rt Arm about its middle**
(b) **Mole just below supra sternal notch.**
(ख) विवाहित/अविवाहित
(j) Marital Status **Married**

(3) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(k) Full name of wife or next of Kin.
Smt. Smehal D. Utekar (wife)

(2) स्थायी घर का पता
(l) Permanent Home Address :

(1) घरकन नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
(1) House No., Name of Street/Road/Mohalla —

(2) गांव/कस्बा
(2) Village/Town **SAKHAR**

(3) डाकघर
(3) Post Office **SAKHAR**

dh
Major
Officer Commanding
1st Lt In 105 Centre

(ग) इस प्रमाण-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। यह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या हाक से अभिलेख प्रभावी अफसर ए ओ सी गेटर सिविल स्टेशन को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(च) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहतात्म्याणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, कट-छंट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश कभी भी अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभावी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer In Charge Records.

ALL PURPOSES NOT ISSUED TO
R/SWO MUMBAI (OLD COSTUM)

250N - 12 Dec 2003

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

मिडल एस्टीमेटिंग ऑफिसर (ग)

भाग-2
Part-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सारकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभावी-अभिलेख अधिकारी को मिले।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने सप्लायर के अन्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

6418058

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and to get his name registered with them.

KSB Census Iden Card No. MAH-02/.....

Issued on Dated 17 Dec 2003

3

Zilla Sainik Welfare Officer
Thane.

पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्योत
Details of Family Members

| क्रम सं० Sl. No. | नाम Name | जन्म तिथि Date of Birth | संबंध Relationship |
|---------------------|--------------------|----------------------------|-----------------------|
| (क) | Smt. Snehal | 01 Sep 73 | Wife |
| (ख) | master - Shubham | 20 Jan 95 | Son |
| (ग) | Kumari - Manali | 15 May 96 | Daughter |
| (घ) | master - Anurag | 08 Dec 97 | Son |
| | Smt. Saraswati Bai | 01 Jul 33 | Mother |



खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्त-राष्ट्रीय तथा-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःरेष्य
Inter Services, National and International level

27. कार्येतर डिजायनाय
(यदि सूचना उपलब्ध है)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

भाग-5
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. विहित शैक्षणिक योग्यताएं:
Civil Educational Qualification: *HSC (12th) passed.*
- (क) सेवासमय के समय
(a) At the time of joining Service: *→*
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service: *—*
19. सेवा सम्बंधी उतीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination: *MR - II*
20. पूरे किए गए विशेष/सेवा कोर्सेस
: Specialis/Service Courses. *—*
21. उतीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्सेस
Foreign Language courses passed: *—*
22. व्यावसायिक क्षेत्र में दक्षता
Proficiency in professional trade.
VERY GOOD
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्सेस
: Resettlement/Vocational Courses undergone. *—*

10

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकॉर्ड
MEDICAL RECORD

Medical-Category :

S-I, H-1, A-1, P-1, E-1

Major
Major
Officer Commanding
4th In 100 Centre

24. तस्वीरों में प्राप्त घावों, अक्षमता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds; disability with percentage.

iv) Driver (MT) -Class *—*

11

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, पूर्ण सेवा के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition..... Ex-Servicemen Pensioner

9. रिहाई/सेवा मुक्ति/वर्तारणी का कारण।
Reasons for Release/Discharge/Dismissal..... from Army service under AR 13(3) III (iv) on compassionate grounds at his own request before fulfilling the conditions of his enrolment.

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 24 yrs

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served. SKT/WEAPON

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण वर्ष मोर
..... दिन।
Details of Sea/Air Service: Years
Months Days.

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation. —

14. विदेश में सेवा-
Service Abroad : —

(क) देश
(a) Country —

(ख) नियुक्ति
(b) Appointment —

(ग) से तक
From To —

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.
Last Basic Pay Rs. 4600/- pm.

16. पदक/उत्कलन/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.
9 yrs LSM
50th Independence Anniversary medal

17. सेवा नियुक्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

Major
Officer Commanding
1st Lt In 100 Centre

EXHIBIT

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से जो/जि से जो में पंजीकरण
(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
(1) Registration Number

(2) तारीख
(2) Date

(3) रा से जो/जि से जो (जगह का नाम लिखें)
(3) RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
(1) Registration Number

(2) तारीख
(2) Date

(3) स्थान
(3) Place

18

37. अन्तिम प्राप्त पारितोषिका
Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खानपान, आवास, यात्रा, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पन्शन प्राप्त अधिकार
Pension Entitlement.

(a) Commutation value

RS. 1,46,548/-

(b) DCRG -

RS. 74,353/-

(c) Service Pension


RS. 1687/-

(d) I.R.L.A

(e) A.F.P.P. Fund

(f) A.G.I

(Auth : PPO No - SI 055222/2003)


Major
Officer Commanding
Ldn In LOS Control

19

32. भारत सरकार के प्राधिकृत पत्र पर हस्ताक्षर दत्त हुए भारतीय सेना ट्रेडों की आर्थिक ट्रेडों से समतुल्यता। न्यूनरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड, नं०, आर्थिक ट्रेड तथा प्राधिकृत दिए जाएं।
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

SKT/WEAPON GP-'Y'

33. वित्त व्यवसाय / ट्रेड/कार्य के योग्य समझा गया।
Vocation / Trade/Business for which considered fit.

Fit for store keeping job.

34. मोटर गाड़ी, चतान में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज रखा है? यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी, चतान है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven:

(a) Heavy Vehicle

(b) Light Vehicle

(c) Motorcycle

18

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35 दी गई वित्तीय सहायता का सौंप
Details of Financial Assistance Provided.

| क्र. सं० Sl.No. | युक्तन की तिथि Date of Payment | सहायता का स्वरूप Nature of Assistance | से From | रु०. Rs. | पै. Amount | युक्तन अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer |
|--------------------|-----------------------------------|--|------------|-------------|---------------|--|
| 1. | | | | | | |
| 2. | | | | | | |
| 3. | | | | | | |
| 4. | | | | | | |
| 5. | | | | | | |

17

81

MIC

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवान्तर से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का स्यौत
Details of TA Service
- (क) सेना में अगोचरता की तारीख
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सेना से मुक्त होने की तारीख
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के अनुसार पुनः नियुक्ति की
अप्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India Letter
No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के प्राधिकार का उल्लेख
करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of India letter
No.....

| सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate | समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent |
|--|---|
| अर्मी स्पेशल Army Special | मैट्रिक Metric |
| भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI | माध्यमिक VIII |
| भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IAII | छठी VI |
| भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IAIII | चतुर्थ IV |

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें।)
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. orders)

नोट
NOTE

इस प्रकार यह पुलिसको हां जाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे मजदूर के पुलिस पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिजर्व सेंटर को भेज दे ।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records

AOC RECORDS,
SECUNDERABAD
PIN- 500015 (AP)



40. भारतीय सेना छोड़ने समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/ दंत पर इलाज करने के लिए इच्छुक आश्रितों का विवरण :
 Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

| क्र. सं. Sl.No. | नाम Name | जन्म तिथि Date of Birth | सम्बन्ध Relationship |
|--------------------|-------------|----------------------------|-------------------------|
|--------------------|-------------|----------------------------|-------------------------|

As per Page No. 12

All purpose NOC issued to 2800
 Mumbai to Thane on 05/12/2012
 for

[Signature]
 Zila Sainik Welfare Officer
 Mumbai City

टिप्पणी :
 NOTE :

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पिता, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के प्रोतेक्टे गेटेड सिप बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
 (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependant on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/सहाज के हकदार नहीं हैं।
 (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/ treatment from service sources.

~~MAH-01/023~~ *view*
~~Cancelled~~ *view*
 20/12/03
 Emp Regd No 367/03
 dt 12-12-03
 Sainik Welfare Office
 Mumbai

~~Musw 01076/07~~ *Cancelled*
~~dt 08/12/07~~
 Sainik Welfare Officer
 Mumbai

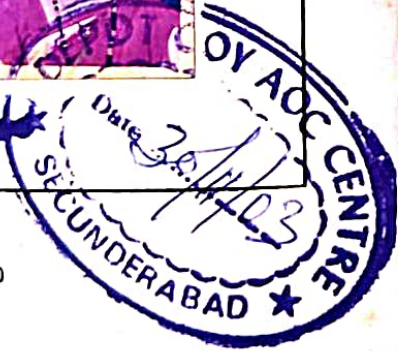
प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेवा पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्रों में निम्न बातें
होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner; It
should include the following :

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife



20



(ख) नं०, रैंक तथा नाम
(b) No., Rank and Name

6927080N Ex-Hav-
Utekar Dilip Sakharam.

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
(c) Unit/Establishment in which last served.

295 Field Workshop
(7033 EME Bn)
C/o 99 APO.

(द) Full signature of Pensioner.

21